

МОРФОЛОГИЯ

Л. А. Шамина

СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ТИПЫ АНАЛИТИЧЕСКИХ КОНСТРУКЦИЙ СКАЗУЕМОГО В ТУВИНСКИХ ТЕКСТАХ 30-40-х гг. XX в.

В конце 20-х гг. XX в. началась работа по созданию тувинской письменности на латинице, которая была завершена в 1930 г. В эти годы стали разрабатываться первые практические пособия по обучению новой письменности в школах, кружках ликвидации неграмотности, создаваться первые буквари и книги для чтения. Параллельно велась работа по дальнейшему совершенствованию тувинской письменности и ее переводу с латиницы на кириллицу. Процесс перехода, начавшийся в 1941 г., был завершён в 1944 г.

В данной статье представлены результаты исследования аналитических конструкций (АК) финитного сказуемого тувинского языка в текстах 30-40-х гг. XX в. В Приложении 1 приводится список текстов, полученных нами в Рукописном Фонде Тувинского Института гуманитарных исследований (РФ ТИГИ) в 2007 г.

Целью исследования было выявление структурно-семантических типов АК и анализ изменений в их составе, структуре и семантике в ситуации адаптации тувинского языка к новым условиям его функционирования. Для этого проведено сопоставление систем этих конструкций на материале двух типов текстов указанного периода:

1) книги для чтения на тувинском языке, включающие небольшие рассказы, сказки и тексты фольклорного характера, общим объемом 335 с.: *Piccii turguzukcular* «Маленькие строители» (130 с.); *Ege školaпъң. Nomculga tepteri* «Начальная школа. Книга для чтения» (75 с.); *Kincini caza şarkapъң* «Оковы разбиты» (32 с.); *O. T. Sedun-ool. Caa oruk. Uluğ ulus көөр урук* «Новый путь. Книга для взрослых» (98 с.);

2) переводные рассказы и сказки: *Сьѣндѣ тоoldar* (19 с.), представляющие собой перевод на тувинский язык двух сказок А. С. Пушкина и белорусской сказки: 1) «Сказка о попе и работнике его балде» – «*Lama polğaş ооң азыльѣпъ Baldaпъң Tugajъnda Tool*», 2) «Сказка о рыбаке и рыбке» – «*Palъkкъ-pile palъk tugajъnda Tool*»; 3) «Ленинская правда» – «*Leninniң Şъпъ*» (Belorus ulustuң Toolu), рассказов Л. Толстого, М. Ульяновой, В. Ярошина.

Материалом исследования служат собранные методом сплошной выборки из указанных текстов АК финитного сказуемого. Сначала описываются АК, выявленные в тексте 1932 г., затем анализируются АК в тексте 1940 г. и опубликованные в нем в переводы на тувинский язык рассказов и сказок.

1. Общая характеристика АК

По константе анализируемые АК могут быть деепричастными и причастными. По структуре двухкомпонентными и трехкомпонентными.

Семантика АК складывается из семантики составляющих ее компонентов: лексического – в той или иной грамматической форме – и формально отдельного грамматического компонента. В роли второго компонента, несущего грамматическую нагрузку всей АК, могут выступать вспомогательные глаголы, модальные частицы и модальные предикаты.

В деепричастных АК вторым компонентом выступают в основном вспомогательные глаголы. Такие АК выражают аспектуально-темпоральные значения.

В причастных АК отмечены, кроме вспомогательных глаголов, модальные частицы и модальные предикаты. Данные АК выражают модально-темпоральные значения.

2. АК в тексте *Бичии тургузукчулар*

В оригинальном тексте *Бичии тургузукчулар* объемом 130 с. проанализировано 462 примера, финитное сказуемое в которых выражено АК.

Всего выделено 22 АК, в том числе:

1) 13 АК деепричастного типа. Они формируются тремя деепричастиями: на =*n*, на =*a* и на =*найн*; и тринадцатью вспомогательными глаголами: *tur*= ‘стоять’, *kel*= ‘приходить’, *al*= ‘брать’, *cor*=* ‘идти’, *kag*= ‘класть’, *olur*= ‘сидеть’, *сыт*= ‘лежать’, *per*= ‘давать’, *egele*= ‘начинать’, *ыт*= ‘посылать’, *par*= ‘уходить’, *xalb*= ‘прыгать’, *pol*= ‘быть’;

2) причастные АК представлены двумя конструкциями. Они образуются сочетанием причастия настоящего-будущего времени на =*ар* и ее отрицательной пары – формой на =*мас* с вспомогательными глаголами *араар*= ‘становиться’ и *tur*= ‘стоять’;

* Здесь и далее воспроизводится орфография оригинала.

3) кроме вспомогательных глаголов, в состав причастных АК могут входить модальные частицы: *tur*, *сыве*, *irgin*, *boop*, *eves-pe* и модальный предикат *xerek* ‘должен’. В тексте представлено 5 конструкций с частицами и 2 с модальными предикатами.

В текстах используются преимущественно двухкомпонентные АК, трехкомпонентные АК встречаются реже.

Значения всех АК, которые встречаются в этом тексте, представлены в таблице 1 в порядке убывания частотности употребления в них вспомогательных глаголов.

2.1. Двухкомпонентные деепричастные АК

С первым компонентом – деепричастием на =*p* зафиксировано 10 АК. С деепричастием на =*a* – 2 АК.

Отмечены АК, в которых вспомогательные глаголы сочетаются с двумя деепричастиями. Так, вспомогательный глагол *per*= сочетается с формами на =*p* и на =*a* / =*j*, а вспомогательный глагол *par*= сочетается с формами на =*vejin* и на =*j*.

2.1.1. АК с деепричастием на =*p*

Основная семантика, которая выражается АК с деепричастием на =*p*, может быть охарактеризована как совершенное в далеком прошлом действие или как действие незавершенное.

2.1.1.1. АК со значением незавершенного действия

Конструкции со значением завершенного действия строятся по следующей структурной схеме:

$Tv=CV \quad Taux=TNS=PERS$

(1) *Pister caa ojun ojnap, revolustuq ьrlar ьrlap turgan-pis* (Бт, 79).

<i>pis=ter</i>	<i>caa</i>	<i>ojun</i>	<i>ojna=p</i>	<i>revolustuq</i>
мы=PL	новый	игра	играть=CV	революционный
<i>ы=lar</i>	<i>ьrla=p</i>	<i>tur=gan-pis</i>		
песня=PL	петь=CV	стоять=PP/IPFV-1PL		

‘Мы в новую игру играли, революционные песни пели.’

Замыкает конструкцию вспомогательный глагол в одной из временных форм индикатива, который передает грамматические значения, свойственные финитной форме глагола: время, лицо-число участ-

ников ситуации, маркирует способ глагольного действия (акционсарт) или аспект.

Неполнозначное функционирование личного местоимения, выражающего грамматическое лицо, передается дефисным написанием: *turgan-pis* 'стояли-мы'. В современном тувинском языке финитное сказуемое оформляется аналитическими показателями лица.

Tv=p Taux=PRES

В этой конструкции вспомогательный глагол *tur* 'стоять' реализуется в нулевой форме настоящего времени. В современном тувинском языке это довольно употребительная форма, осложненная миративной семантикой [Ондар 1999]. В анализируемых текстах миративный компонент семантики отсутствует.

(2) *Şkolada surguul aзыl manap tur* (Бт, 6).

škola=da	surguul	азыl	manap=p	tur
школа=LOC	учащийся	работа	ждать=CV	стоять/PRES

'В школе учащиеся работу ждут.'

2.1.1.2. АК со значением завершеного действия

Конструкции со значением завершеного действия строятся по той же структурной схеме:

Tv=CV Taux=TNS=PERS

Ядром данного типа конструкций является деепричастие на =p основного глагола, которое выражает лексическое значение предиката. В зависимости от формы времени вспомогательного глагола выделяются следующие бивербальные конструкции со значением завершеного действия:

Tv=p Taux=PrP=PERS

Tv=p Taux=PAST_{fin}=PERS

Tv=p Taux=PP=PERS

В тексте *Piccii turguzukcular* нами обнаружена АК с глаголом *ыт* 'посылать' в качестве вспомогательного. В других текстах этого периода АК с этим глаголом уже не встречается. В современном тувинском языке вспомогательный глагол *ыт* в составе АК также не употребляется.

Примером АК с глаголом *ыт* мы иллюстрируем первую конструкцию. Этот глагол оформляется показателем причастия настоящего будущего времени и выражает значение стремительного, векторно ориентированного действия, направленного в сторону от субъекта.

(3) *Pir camdъyn ciir, ёскеzin oktap ьdar* (Бт, 42).

pir	camdъ=ьп	ciir	ёске=zi=p
один	некоторый=ACC	есть	другой=POSS3=ACC
okta=p	ьd=ar		
бросать=CV	посылать=PrP		

'Некоторые едят (орехи), другие бросают.'

Глагол *ид* 'посылать' использовался в древне-тюркском языке в составе АК =u *ид*= со «значением полной завершенности» [ДТС, 666]:

(4) *türk bodum ellädük elin içxinu idmiş qaxanladıq qaxanın jitürü idmiş* [ДТС, 666] 'Тюркский народ полностью лишился (букв.: упустил) своего племенного союза, который он создавал, и полностью потерял своего кагана, царствовавшего (над ним).'

В современном тувинском языке, как и в других тюркских языках Южной Сибири, эта форма синтезировалась, дав в тувинском аффикс =*ывыт*, в хакасском =*ыбыс*. В алтайском же сохранилась аналитическая форма с той же семантикой, что и в древне-тюркском.

В хакасском языке вспомогательный глагол *ыс* 'посылать' – самый продуктивный, полностью утративший свое лексическое значение, – присоединяясь к деепричастию на =*ыл*, выражает законченность действия.

(5) Хак.: *Күн сыгар чиринзер сабылыбысхан туста, Федор Павлович парыбыңарга иткен* (НД БИА, 160).

күн	сыгар	чир=ин=зер	сабыл=ыбыс=хан
солнце	всходить	место=POSS3=LAT	выглядывать=PFV=PP
тус=та	Федор Павлович	пар=ыбыз=арга	ит=кен
время=LOC	Федор Павлович	идти=PFV=INF	отправлять=PP

'В то время, когда солнце выглянуло, из (того) места, откуда оно выходит, Федор Павлович собрался уйти.'

Алтайский глагол *ий* 'посылать' выражает завершенность действия и высоко частотен в составе АК:

(6) Алт.: *Онон јаан тынып ийеле, бир стакан сууны ичип ийген* (А. Уча берген, 361).

онон	јаан	тынып=п	ий=еле	бир	стакан
потом	большой	вздыхать=CV	отправить=CV ₁	один	стакан
суу=ны		ичи=п	ий=ген		
вода=ACC		пить=CV	отправить=PP		

‘Потом, глубоко вздохнув, выпил один стакан воды.’

В приводимом ниже тувинском примере глагол *ым*= реализован в функции полнозначного, имеющего сложную структуру в составе словоформы, которая состоит как из самого глагола, так и из его стяженного варианта – аффикса =*ывыт*. Этот аффикс образовался в результате стяжения двух глаголов: глагола в форме на =*n* и вспомогательного глагола *ым*=: *номчувуттум* из *номчуп* + *ым* + *ты*=*m* ‘быстро я прочитал’; *согуптум* – из *согуп* – *ыттым* > *согупту*=*m* ‘я щелкнул’; *кааптым* < *каап-ытты*=*m* ‘я бросил’.

(7) Тув.: *Бызааларың ыдывыт, уруум, оъттазыннар.*

бызаа=лар=ың	ыд=ывыт	уруу=м	оътта=зын=нар
теленок=PL=POSS2	отпускать=PFV	дочь=POSS1	пастись=IMPER=PL

‘Отпусти телят, дочь, пусть пасутся.’

Аффикс =*ывыт* может сокращаться до =*нт*, =*n*. В «Грамматике тувинского языка» он отнесен к видовым аффиксам совершенного вида [ГТЯ 1961: 410].

Во второй конструкции вспомогательный глагол *kag*= ‘класть’ реализуется в финитной форме прошедшего времени на =*дь*. Прошедшее время, выражаемое финитной формой, связано с недавним прошлым и характеризует действие, которое говорящий лично наблюдал, был его участником или может достоверно судить о нем. Это единственная форма изъявительного наклонения, которая спрягается синтетически, а не аналитически:

(8) *Pəry tudar «xureldej» tər ыдытты edertip algaş, kaaş kañ kakpalar ар алгаş, согуп kagдыт* (Бт, 106).

pəry	tudar	xureldej	tər	ыд=ым=нь
волк	хватать	Хурелдей	мол	собака=POSS/1=ACC
edert=t=ip		al=gaş	kaaş	kañ
брать с собой=CAUS=CV		взять=CV	сколько	стальной
kakpalar	ар	algaş	согуп	kag=ды=т
капкан	брать/CV	взять=CV	идти=CV	оставлять=PAST _{fin} =1SG

‘Волка хватающего собаку по кличке Хурелдей, взяв с собой, несколько стальных капканов взял, пошел я.’

В третьей конструкции вспомогательный глагол *kel*= ‘приходить’ оформляется показателем причастия прошедшего времени. Данное причастие – самое распространенное в текстах, описывающих событие от 3-го л. (от говорящего). Оно маркирует событие в далеком прошлом. В «Грамматике тувинского языка», его называют «давнопрошедшим временем» [ГТЯ 1961: 371].

(9) *Ulustuñ ырь тыналыр kelgen* (Бт, 26).

ulus=tuñ	ырь	тына=л=ыр	kel=gen
народ=GEN	песня=POSS/3	доноситься=PASS=CV	приходить=PP

‘Песни народа донесли.’

2.1.2. АК с деепричастием на =a

Основная семантика, которая выражается АК с деепричастием на =a, может быть охарактеризована как завершённое действие.

2.1.2.1. АК со значением завершённого действия

Конструкции со значением завершённого действия строятся по следующей структурной схеме:

Tv=CV Taux=TNS=PERS

Ядром данного типа конструкций является деепричастие на =a основного глагола, которое выражает лексическое значение предиката.

В зависимости от формы времени вспомогательного глагола выделяются следующие бивербальные конструкции со значением завершённого действия:

Tv=a Taux=PrP=PERS

Tv=a Taux=PAST_{fin}

Tv=a Taux=PP=PERS

В первой конструкции вспомогательный глагол *per* ‘давать’ оформляется показателем причастия настояще-будущего времени на =*ар*.

(10) *Pir uqda тыstangaş xəqlep alğырзь perze, kuuştar puduktardan uzup yne peer, əry turgan хын melinnej peer, kuurt кымыskajak tiqler-ce kirepeer, xat ciniske caştь peer* (Бт, 91).

pir	uq=da	tystan=gaş	xoqle=p	algь=z=ь
один	направление=LOC	отдыхать=CV	развлекаться=CV	кричать=RECIP=CV
per=ze	kuuş=tar	puduk=tar=dan	uz =up	yn=e
давать=COND	птица=PL	ветка=PL=ABL	летать=CV	выходить=CV
re=er	oгу	tur=gan	хуп	meligne=j
давать=PrP	вверх	стоять=PP	солнце	подскакивать=CV
re=er	kuurt	кьмьskajak	tiq=ler-ce	kiг=e
давать=PrP	червь	муравей	трещина=PL- LAT	входить=CV
re=er	xat	ciŋis=ke caşf=ь	re=er	
давать=PrP	ветер	мох=DAT	прятаться=CV	давать=PrP

‘Одновременно отдыхая, если будем развлекаться, кричать, птицы с веток улетят, вверху стоящее солнце вздрогнет (от неожиданности), насекомые в щели попрячутся, ветер в мох спрячется.’

Глагол *melinner* ‘вздрогнуть’ в этом примере употреблен в диалектной форме. В современном тувинском языке используется глагол *белиңнээр* ‘вздрагивать’ (от неожиданности).

Во второй конструкции вспомогательный глагол реализуется в финитной форме прошедшего времени на =*db*.

(11) *Сансьвај идиин, тонун кедип алгаş, таşьгаа уне полду* (Бт, 20).

сансьвај	иди=in	тон=un	кед=ip	al=gaş
Чанчывай	обувь=ACC	халат=ACC	надеть=CV	братъ=CV
taşьga=a	yn=e	pol=du		
улица=DAT	выходить=CV	быть=PASTV _{fin}		

‘Чанчывай, обувь, халат (тувинский) надев, на улицу вышел.’

АК *уне полду* ‘вышел’ характерна для разговорной речи. В литературном языке для выражения направленности действия от субъекта используются АК *уне кел=*, *уне бер=*.

(12) *Ол верандаже унун келген* (ЕТ, К-Б, 63).

ол	веранда=же	уну=п	кел=ген
он	веранда=LAT	выходить=CV	приходить=PP

‘Он вышел на веранду.’

(13) *Хажьтпаа Сереновна өрээлден уне берген* (АД, ЧЧ, 65).

Хажьтпаа	Сереновна	өрээл=ден	ун=e	бер=ген
Хажьтпаа	Сереновна	комната=ABL	выходить=CV	давать=PP

‘Хажьтпаа Сереновна вышла из комнаты.’

В третьей конструкции вспомогательный глагол оформляется показателем причастия прошедшего времени на =*gan*. АК *Tv=a per=* передает законченность действия.

(14) *Br şuptuzu xoluza pergen* (Бт, 26).

br	şuptuzu	xolu=z=a	per=gen
песня	все	смешиваться=RECIP=CV	давать=PP

‘Песни все смешались.’

2.1.3. АК с деепричастием на =*vajin* / =*vejin*

Основная семантика, которая выражается АК с деепричастием на =*vejin*, может быть охарактеризована как отрицание завершенного действия. В бивербальных АК тувинского языка, как в анализируемых текстах 30-40-х гг., так и в современных, показатель отрицания принимает знаменательный глагол. Это могут быть либо формы отрицательного деепричастия, как в рассматриваемом случае, так и причастия и показателя морфологического отрицания на =*ba* (о которых будет сказано ниже).

Рассматриваемые конструкции со значением отрицания завершенного действия строятся по следующей структурной схеме:

Tv=NEGCV Taux=TNS=PERS

Выделяется одна бивербальная конструкция со значением отрицания завершенного действия или состояния субъекта в прошлом. С деепричастием на =*vejin* сочетается векторно ориентированный вспомогательный глагол *par* ‘уходить’, обозначающий перемещение от субъекта действия.

Tv=a Taux=PP=PERS

(15) *Namcak maŋaa авамнь тыррас тур-мен деп pilgeş, syredep kortkaş, tedir emnelge-ce eer сыгьь polgan polza-taa, karangьda paar uun pilbejin pargan* (Бт, 130).

namcak	maŋaa	ава=m=нь	тыр=pas
Намчак	здесь	мама=POSS/1=ACC	находить=NEGPrP
tur-men	dep	pil=geş	syrede=p
PRТCL-я	мол	понимать=CV	волноваться=CV
kor=t=kaş	tedir	emnelge-ce	ee=т
бояться=CAUS=CV	обратно	больница-LAT	возвращаться=PrP
pol=gan	pol=za-taa	karangь=da	pa=ar
быть=PP	быть=CND-PRТCL	темнота=LOC	идти=PrP
pil=bejin	pa=gan		направление=ACC
понимать=NEGCV	идти=PP		

‘Намчак, поняв, что «здесь маму мою не найду», так думая, испугавшись, обратно в больницу почти повернув, в темноте, куда идти (направление), не понял.’

Вспомогательный глагол в составе данной АК употребляется в форме давнопрошедшего времени на =ган.

Таким образом, в тексте *Piccii turguzukular* АК противопоставлены в аспекте выражения завершенного или незавершенного действия. В выражении завершенности действия используются АК с деепричастиями на =р, =а и =важин / =вежин. Незавершенность действия выражается АК с деепричастием на =р.

Рассмотренный тип конструкций, включающий деепричастие и вспомогательный глагол, формировавший в древне-тюркском и формирующий в современных языках способы глагольного действия, является базой образования темпоральных и темпорально-акционсартных форм.

2.2. Двухкомпонентные причастные АК

Причастные двухкомпонентные АК, редкие в данном тексте, выражают модально-темпоральные значения и строятся по структурным схемам:

Tv=PrP Taux=PERS

Tv=PrP / NEGPrP PRTCL=PERS

Основной компонент имеет форму причастия настоящего-будущего времени на =ar и его отрицательного варианта =mas. В роли вспомогательного компонента отмечены глаголы *turp* = 'стоять', *anar* 'становиться' и модальная частица *turp*. Вспомогательные глаголы в составе причастных АК принимают грамматические показатели лица и числа. Показателей отрицания они не принимают.

2.2.1. АК с причастием на =ar

(16) *1929 cыlda arattar feodaldarnы ergezin kazaan, curtтun pottарь ergeleer appargan* (Бт, 62).

1929	съл=da	arat=tar	feodal=dar=нън	erge=zi=п	
1929	год=LOC	arat=PL	феодал=PL=GEN	право=POSS3=ACC	
kaza=an		curtt=un	pottарь	ergele=er	appar=gan
вырвать=PP		страна=ACC	сами	управлять=PrP	стали=PP

'В 1929 г. араты у феодалов власть вырвали, страной сами управлять стали.'

Вспомогательный глагол в составе причастных АК оформляется показателем давнопрошедшего времени на =ган.

(17) *Arattыj cazaа SSRE-nиj yleger cizee-pile karacangъs er arattarnь оoredip saжъradъr еves, хагъn pir tоmej arat xereezennerni оoredip saжъradъrъn kъzar tur* (Бт, 69).

arat=тъj	caza=a	SSRE-nиj	yleger
арат=GEN	правительство=DAT	СССР-GEN	пример
cizee-pile	karacayъs	er	arat=tar=нъ
норма-с	единственный	мужчина	арат=PL=ACC
оере=d=ip	saжъга=d=ъr		eves
учить=CAUS=CV	развивать=CAUS=PrP		хагъn
tоmej	arat	xereezen=ner=ni	pir
все равно	арат	женщина=PL=ACC	оере=d=ip
saжъга=d=ъr=ъn		kъz=ar	учить=CAUS=CV
развивать=CAUS=PrP=ACC	стараться=PrP	PRTCL	tur

'Араты по образцу правительства СССР не только одних мужчин обучают, но стараются развивать обучение женщин араток.'

Пример является калькой с русского языка.

2.2.2. АК с причастием на =vas

Конструкции с отрицательным причастием имеют значение несовершившегося действия.

(18) *Feodal, kapitalister polgaş tarlaar angъlar ро раjъrнь kоrbes polgaş азълъnnarga раjъrлатpas турлар* (Бт, 61).

feodal	kapitalis=ter	polgaş	tarla=ar	angъ=lar
феодал	капиталист=PL	и	угнетать=PrP	класс=PL
ро	раjъr=нъ	kоr=bes		polgaş
этот	праздник=ACC	признавать=NEGPrP		так как
азълъn=na=ga	раjъrла=т=pas	tur=lar		
рабочие=PL=DAT	праздновать=CAUS=NEGPrP	PRTCL=PL		

'Феодалы, капиталисты и угнетающие классы, так как этот праздник не признают, рабочим праздновать не позволяют.'

Сочетание *kоrbes polgaş* 'признавать' характерно для разговорной речи. В современном литературном языке употребляются глаголы *хулъэн көөр* 'признавать', *хулъэвес* 'не признавать'.

2.3. Трехкомпонентные АК

Среди трехкомпонентных АК отмечены конструкции с деепричастием на =р второго компонента, а также конструкции, в которых это деепричастие выпало.

В тексте отмечены трехкомпонентные АК, в которых второй компонент выражен формой причастия на =ar.

2.3.1. АК с деепричастием на =p второго компонента

Вспомогательные глаголы, которых зафиксировано всего 5 в данной позиции, могут иметь нулевую форму настоящего или давно прошедшего времени.

Основная семантика, которая выражается АК с деепричастием на =p, может быть охарактеризована как незавершенное действие.

Конструкции со значением незавершившегося действия строятся по следующей структурной схеме:

Tv=CV Taux=CV Taux=TNS=PERS

Данный тип конструкций представлен только АК с деепричастием на на =p второго компонента от глаголов *cor=* 'идти', *al=* 'брать', *olur* 'сидеть', *per=* 'давать'

В рассматриваемых АК деепричастие на =p у второго компонента может быть опущено.

В зависимости от формы времени замыкающего АК вспомогательного глагола выделяются следующие конструкции со значением незавершившегося действия:

Tv=p Taux=P/↓ Taux=PRES

Tv=p Taux=P/↓ Taux=PP=PERS

Tv=p Taux=P/↓ Taux=PrP=PERS

Tv=p Taux=P/↓ PRTCL=PERS

В первой конструкции третий компонент реализуется в нулевой форме настоящего времени.

(19) *Temirni turgaar ražьn ьškaš cyve maŋnar par cor* (Бт, 34).

temir=ni	turgaar	ražьn	ьškaš	cyve
железо=ACC	вдоль	дом	будто	вещь
maŋna=p	par	cor		
бежать=CV	уходить	идти/PRES		

'По железу дом будто бежит.'

Второй компонент выражен вспомогательным глаголом *par=* 'уходить' с выпавшей формой деепричастия на =p и выражает значение перемещения от дейктического центра.

Во второй конструкции третий компонент реализуется в форме давно прошедшего времени на =gan.

(20) *Uruqlar onu xyleegeš, azьbь hajьp turup pergen* (Бт, 49).

uruqlar	onu	xylee=geš	азьбь	hajьp
дети=PL	это	принимать=CV	работа	кипеть=CV
tu=ur		per=gen		
стоять=CV		давать=PP		

'Дети это приняли, работа кипела.'

В этой конструкции третий компонент – вспомогательный глагол *per=* в составе данной АК выражает действие, совершаемое для другого лица.

В третьей конструкции вспомогательный глагол, замыкающий АК, имеет форму настояще-будущего времени на =ar.

(21) *Olar kьbьštazьp olurlar, Piccii-oolduŋ kьrьn-ce хeme kel cьdьrlar*

(Бт, 33).

olar	kьbьšta=zьp	olur=lar	Piccii	ool=duŋ
он/PL	делать=RECIP=CV	сидеть/PrP=PL	Пичии	мальчик=GEN
kьrьn=ce	хеме	kel↓		cьdьr=lar
наверх=LAT	набрасываться	приходить		лежать=PrP=PL

'Они, так сделав, на Бичи-ола набросились.'

Конструкция **Tv=p Taux=p/↓ PRTCL=//** выражает ожидаемое действие:

(22) *Yьgyrny telgem kьdьr kaskaš, ooŋ ištinge ciŋgis tьzeeš, ooldarьn*

manar cьdьr ar turlar (Бт, 103).

yьgyr=ny	telgem	kьdьr	kas=kaš	ooŋ	ištinge
нора=ACC	широкий	так	выкопать=CV	его	внутри
ciŋgis	tьze=eš	ool=dar=ьn	manar	cьdьr	
мох	стлать=CV	детеныш=PL=ACC	ждать	лежать=CV	
ar	tur=lar				
брать/CV	PRTCL=PL				

'Широкую нору выкопав, внутри мох выстлав, детенышей ждет.'

Вспомогательный глагол *al=* 'брать' в составе АК *cьdьr ar* выражает действие, совершающееся для себя. Здесь третий компонент имеет показатель множественного числа.

2.3.2. АК с причастием второго компонента

Второй компонент АК имеет форму причастия настояще-будущего времени на ar=. Вспомогательный глагол *cor=* встретился в этом тексте в форме давно прошедшего времени на =gan. В роли вспомогательного компонента также отмечена модальная частица *tur*.

Основная семантика, которая выражается АК с причастием второго компонента, может быть охарактеризована как незавершенное действие в далеком прошлом. Конструкции с причастием строятся по следующей структурным схемам:

Tv=p Taux=PART Taux=PP=PERS
Tv=p Taux=PART PRTCL=PERS

(23) *Taŋgaar ørezin cugaalap turar coraan* (Бт, 100).

taŋgaar øre=zi=n cugaala=p tur=ar cora=an
 все время долг=POSS3=ACC говорить=CV стоять=PrP сжать=PP

‘Все время о долгах говорили.’

(24) *Arattar pottarънь тарлар хемдиirlerni tiileeş, pottarънь амьдърал рајдалън поттаръ сажърадър турар турлар* (Бт, 65)

arat=ar pottarъ=нь тарла=p хемдиir=ler=ni
 арат=PL сами=GEN угнетать=CV эксплуатировать=PL=ACC
 tiile=eş pottarъ=нь амьдърал рајдал=ъл поттаръ
 стрелять=CV сами=GEN жизнь ситуация=ACC сами
 сажъра=d=ър тур=ar тур=lar
 улучшать=CAUS=CV стоять=PrP PRTCL=PL

‘Араты своих угнетателей (эксплуататоров) победив, свой жизненный уровень стали улучшать.’

2.3.3. АК с модальными предикатами и частицами

В текстах 30-х гг. встречаются модальные предикаты *xerek* ‘должен’, *køer* ‘смотреть’.

Эти слова в комбинации с предикатами в форме причастия на =ar или деепричастия на =p формируют двух- и трехкомпонентные конструкции с семантикой долженствования, пробного характера действия, вежливой просьбы, включающими дополнительные модальные или модально-экспрессивные оттенки смысла.

Tv=p MOD
Tv=PrP MOD
Tv=PART PRTCL

Конструкция **Tv=p MOD** выражает вежливую просьбу или указывает на то, что действие носит пробный характер:

(25) *Xat kajъn kajnaar хадър турарън зинцир көрунер* (Бт, 81).

xat kajъn kajnaar хадъ=p тур=ar=ъл зинци=p
 ветер какой куда дуть=CV стоять=PrP=ACC обследовать=CV
 көрунер
 смотреть/HONOR

‘Давайте, пожалуйста, обследуйте, в каком направлении ветер дует.’

Конструкция **Tv=PrP MOD** выражает значение долженствования. Основным компонентом этой конструкции представлен причастной формой будущего времени на =ar. Грамматический компонент – модальными предикатами *xerek* ‘нужно’, *eves* ‘не’.

В современном тувинском языке АК **Tv=PrP xerek** является наиболее распространенной и встречается в бесподлежащих обобщенно-личных предложениях, в которых действие не соотносится с каким-либо определенным лицом [Монгуш 1995: 22].

(26) *Am onu cediþ alъr xerek* (Ege, 72).

am onu cedi=p al=ъr xerek
 сейчас этот достигать=CV братъ=PrP MOD

‘Сейчас нужно этого добиться.’

(27) *Ce, kancaar tooza sanaþ alъr eves* (Бт, 91).

ce kancaar tooza sana=p al=ъr eves
 а как все считать=CV братъ=PrP нст

‘Невозможно все сосчитать.’

АК с частицей *eves* ‘не’, образованной от отрицательной формы недостаточного глагола э= ‘быть’, ‘являться’, выражает невозможность осуществления намерения конкретного субъекта совершить действие.

Конструкция **Tv=PART PRTCL** выражает различные модальные значения. В АК с модальными частицами *poor sybe*, *poldur-ijin* выражается значение подчеркнутой достоверности, высокой степени уверенности говорящего в достоверности совершаемого действия.

(28) *Þncangaş, toozun salaavъs sanaþ keldibis, oon aŋgъda pudubusta paza par poldur-ijin* (Бт, 91).

Þncangaş toozu=n salaa=въs sana=p
 поэтому все=ACC палец=POSS3 считать=CV
 kel=di=vis oon aŋgъda pudubusta
 приходит= PAST_m=1PL он/GEN кроме сами=LOC
 paza par pol=dur-ijin
 тоже есть быть=PRTCL-PRTCL

‘Поэтому всех по пальцам посчитали, кроме этого на ногах (пальцы) тоже есть ведь.’

(29) *Xat uun ajttır xereksel polza, xat cogum kajın xadır kelirin ajttır poor suve* (Бт, 80).

xat	uu=p	ajttır	херексел	polza
ветер	направление=ACC	показывать=PrP	прибор	если
xat	cogum	kajın	xadır	kelirin
ветер	настоящий	откуда	дуть=CV	приходить=ACC
ajttır	poor	suve		
показывать=PrP	PRTCL	PRTCL		

‘Если говорить о приборе, показывающем направление ветра, откуда ветер настоящий подует, покажет ведь.’

Таким образом, в тексте *Piccii turguzukcular* представлено 19 двухкомпонентных, 12 трехкомпонентных АК, 3 АК с модальными предикатами и 2 с частицами.

Двухкомпонентные АК по своей константе делятся на деепричастные (17) и причастные (2).

Деепричастные АК в роли основного компонента имеют глагол в форме деепричастий на =p, =a и =vajin / =vejın. Второй компонент представлен 13 вспомогательными глаголами, имеющими индивидуальную сочетаемость с деепричастиями и грамматическое оформление соответствующими формами времен.

С деепричастием на =p комбинируются 10 вспомогательных глаголов, получающих грамматические показатели настоящего, настоящего-будущего, прошедшего достоверного, давнопрошедшего времени и будущего отрицательного.

С деепричастием на =a сочетаются 4 вспомогательных глагола, в формах настоящего-будущего, прошедшего достоверного и давнопрошедшего времен.

С деепричастием на =vajin сочетаются 3 вспомогательных глагола в форме давнопрошедшего времени.

Причастные двухкомпонентные АК представлены формами причастия на =ar, отрицательного причастия на =bas и двумя вспомогательными глаголами: *apaar* и *tur*=в формах настоящего и давнопрошедшего времени.

Трехкомпонентные АК комбинируются из трех компонентов: кроме основного глагола в форме деепричастия на =p, составляющего основной пласт конструкции, в них может входить деепричастие на =a и отрицательное деепричастие на =vajin. Второй компонент может быть в форме деепричастия на =p, которое может выпадать, или причастия на =ar или на =gan. С деепричастием у второго компонента зафиксировано 9 АК, с причастием – 3 АК. Третий компонент, принимающий грамматические показатели числа, лица и времени, выражен пятью

вспомогательными глаголами в формах настоящего, настоящего-будущего и давнопрошедшего времен.

В оба структурных типа АК в качестве вспомогательного компонента могут входить модальные предикаты и модальные частицы, вносящие в АК дополнительные модальные оттенки смысла. Все рассмотренные АК выполняют функцию финитного сказуемого.

Тексты отражают состояние зарождения функциональных стилей тувинского языка; смешение разговорного стиля (№ 10, 18) и литературных норм; наличие калек с русского языка (№17), употребление диалектизмов и др.

Кроме того, в текстах наблюдается дефисное написание направительного падежа – *ce*; дефисное написание частиц *irgin* и вопросительной частицы *pe*: *eves-pe* (ср. современное написание *эвесе*). Часто используется частица *tur*=, которая имеет раздельное написание, в отличие от современных текстов, где она пишется через дефис. Отмечается употребление удвоенных согласных отдельных слов: *taarttazında*, *şkolacсы* и др.

Значения всех АК, которые встречаются в тексте *Piccii turguzukcular*, представлены в таблице 1.

3. АК в тексте и переводах 40-х гг.

С целью выявления особенностей изменения грамматической системы тувинского языка в сравнительно короткий хронологический период был осуществлен анализ аналитических структур в нескольких текстах 40-х годов как оригинальных, так и переводных. Анализировались сказки А. С. Пушкина «О рыбаке и рыбке», переводы рассказов Л. Толстого, М. Ульяновой, публицистических текстов, а также переводных текстов, адаптированных к тувинской действительности.

В переводных текстах зафиксированы те же АК, что и в оригинальных произведениях. В зависимости от жанровой принадлежности текста используются характерные для них АК. Так, регулярно употребляется АК *corup-tur*, типичная для жанра сказки.

Tv=p Taux=PRES

(30) *Pir-le kek talaj kыдынга pir aşşak kadaj corup tur* (Ege, 9).

pir=le	kek	talaj	кыдын=n=ga	pir
однажды-PRTCL	синий	море	край=POSS3=DAT	один
aşşak	kadaj	cor=up	tur	
старик	старуха	идти=CV	PRTCL	

‘Идет однажды старик к синему морю.’

АК с вспомогательным глаголом в нулевой форме настоящего времени выражает значение широкого настоящего времени.

Tv=NEGPrP Taux=PAST_{fin}

(31) «*Ərşşeer көрөт, хаан ралык, рагај кадај тьгыјай там-на калсаарай перген, рагај кьрган мені атыратпас полду*» (Ege, 11).

ərşşeer=ep	kör=em	хаан	ралык	рагај	кадај
миловать=CV	HONOR=PRCL	госпожа	рыба	бедный	старуха
тьгыјай	там=на	kalcaara=j	per=gen	рагај	
совсем	еще более	беситься=CV	давать=PP	бедный	
кьрган	мени	амыга=t=pas	pol=du		
старуха	я/ACC	радовать=CAUS=NEGPrP	быть=PAST _{fin}		

‘Смилуйся, госпожа рыбка, бедная моя старуха совсем взбесилась, бедная старуха не дает мне покоя...’

В АК =pas poldu используется вспомогательный глагол pol= ‘быть’ в форме прошедшего категорического времени на *dy=* в значении настоящего. Поэтому АК имеет в данном контексте значение ‘не дает покоя’ (сейчас, а не недавно).

В АК *ərşşeer kör=em* ‘смилуйся, пожалуйста’ глагол *kör=* использован в функции вспомогательного и выражает вежливую просьбу. Стяженная с ним гармонирующая частица *-em* вносит в семантику АК дополнительный компонент экспрессии. Ср. также:

(32) «*Muңğaraş kancaar-cen, sana perem. Саа теспилиқ полур-сен*» – *tep-tur ewes-pe* (Ege, 10).

muңğaraş	kancaar=cen	can=a	per=em
печалиться=CV	как поступать=PERC2	идти домой=CV	давать=PRCL
саа	tespi=liq	pol=ur=sen	tep=tur ewes=pe
новый	корыто=POSSV	быть=PrP=PERS2	CONJ не=ли

‘Не печалься, как поступать тебе, возвращайся домой. Новое корыто имеющий будешь ты.’

В современном тувинском языке используется негармонирующий аналитический вариант написания этой частицы: *чаагай-ла тараа-дыр ам!* ‘Какой прекрасный хлеб!’

Возрастает доля употребления АК =p cor=, характерной для повествований о действиях, совершенных в далеком прошлом. Частотна также форма с глаголом *pol=* ‘быть’.

Tv=p Taux=PP

Tv=PrP Taux=PP

Tv=NEG=PP Taux=PAST_{fin}=PERS

(33) *Arattыj jadybь, tureng, ařtar-suskar coraanь, olarnыj uruglarыjга paza-la aar-perge pajdaldь tavarыstьpьp coraan* (Ege, 16).

arat=тыj	jadybь	turengi	ařtar-su=ska=r	cor=aan=ь
arat=GEN	бедный	нищий	голодать=OPT=PrP	идти=PP=POSS3
olar=ныj	ugug=lar=ьjга	paza=la	aar=perge	
он=PL=GEN	дети=PL=POSS3=DAT	тоже=PRCL	тяжелый	
pajdal=dь	tavarыs=ьpьp	cor=aan		
положение=ACC	встречать=RECIP=CAUS=CV	идти=PP		

‘Араты бедные, нищие, испытывающие голод, своих детей тоже тяжелым испытаниям подвергли.’

(34) *Volodja xel řьdaraaga paza koncuq ekki ojnaar coraan* (Ege, 20).

Volodja	xel	řьdaraa=ga	paza	koncuq	ekki
Володя	доска	шахматный=DAT	тоже	очень	хорошо
ojnaar		coqa=an			
играть=PrP		идти=PP			

‘Володя в шахматы тоже очень хорошо играл.’

Глагол *ойнаар* ‘играть’ в литературном языке может управлять дательным падежом косвенного дополнения или неопределенным, т. е. не маркироваться падежным аффиксом: *Шьдыраа ойнаар* ‘играть в шахматы’, но *сценага ойнаар* ‘играть на сцене’.

В анализируемом тексте глагол *ойнаар* в сочетании *xel řьdaraaga ... ojnaar* управляет дательным падежом: ‘на доске шахматной играть’, как и в сочетании ‘играть на сцене’, вероятно, потому, что *xel řьdaraaga* представляло собой более свободное сочетание слов, нежели современное *хел-шьдыраа* ‘шахматы’, имеющее дефисное написание.

Вспомогательный глагол в составе АК имеет форму давнопрошедшего времени на =gan.

(35) *Xej cem ovaalar кааньныj хараазь-pile «stolubus» pustup parыp tyşken* (Ege, 26).

xej	cem	ovaala=p	ka=an=ь=ныj
много	еда	навалить=CV	класть=PP=POSS3=GEN
xaraazь=pile	stol=ubus	pustup	par=ьp tyş=ken
причина=POSTP	стол=IPL	разваливаться	идти=CV падать=PP

‘Много еды свалили в кучу, по этой причине стол развалился.’

(36) *Lagerge tyrgen cedikseeş, cer arazьньь ьraan pezın pilbeen poldum* (Ege, 75).

lager=ge	tyrgen	cedi=kse=eş	cer	ara=зь=ньь
лагерь=DAT	быстро	достигать=OPT=CV	место	расстояние=POSS3=GEN
ьга=an	pezın	pil=be=en	pol=du=m	
удаляться=PP	даже	знать=NEG=PP	быть=PASTV _{fin} =PERS1Sg	

‘Желая быстро добраться до лагеря, даже не знал, на какое расстояние удалился (от) места.’

АК с вспомогательным глаголом в форме на =db в данном контексте реализует значение действия, совершенного недавно, законченного и однократного. Говорящий был не только очевидцем, но и действующим лицом: глагол *poldum* ‘был я’ стоит в форме 1-го л. ед. ч. прошедшего категорического времени.

АК *pil=be=en poldum* выражает отрицание реального действия в прошлом. Морфологический показатель отрицания на -ba принимает знаменательный компонент АК.

Tv=PART PRТCL

(37) *Lok-to tep picii Eskimos ool cyq-le aldь хар cetken cyve tur* (Ege, 41).

Lok=to	tep	picii	Eskimos	ool	cyq=le	aldь
Локто	называть	маленький	эскимос	мальчик	только=PRТCL	6
хар	сет=ken	cyve	tur			
год	достигать=PP	вещь/PRТCL	PRТCL			

‘Лок-то, так называемый маленький эскимос, которому исполнилось только 6 лет.’

(38) *Olar tьka yr azyldap turgan cyven-irgin* (Ege, 30).

olar	tьka	yr	azylda=p	tur=gan	cyven=irgin
он/PL	очень	много	работать=CV	стоять=PP	PRТCL=PRТCL

‘Они очень много работали ведь.’

(39) *Tenek kulugur, melegej-le tur-sen-am* (Ege, 11).

tenek	kulugur	melegej=le	tur=sen=am
дурак	плут	глупец=PRТCL	PRТCL=PERS2=PRТCL

‘Какой же ты дурачина!’

Здесь *melegej-le tur-sen-am* устаревшая форма, в современном языке используется: *мегей-ле-дур сен ам* ‘ну дурак же ты’. Кроме того, в АК *tur-sen-am* частица *am* пишется через дефис с предшествующим словом и не гармонирует.

В этом тексте в составе АК с деепричастием на =p не встретилась конструкция с глаголом *ьt*= ‘посылать’, но появились четыре новые

бивербальные АК с глаголами *kal*= ‘оставлять’, *koor*= ‘смотреть’, *tyş*= ‘падать’, *yn* ‘выходить’. Появилась новая АК с деепричастием на =qaş. Не отмечены две конструкции с деепричастием на =a (=a pol=, =a xala=).

Состав бивербальных АК с причастным первым компонентом расширился за счет появления конструкций с вспомогательными глаголами *pol*= ‘быть’, *cor*= ‘идти’. В современных текстах, как это указано в [Ондар 1999], в состав причастных АК, кроме отмеченных в анализируемом тексте четырех вспомогательных глаголов, входят еще глаголы *olur* ‘сидеть’ и *чыт*= ‘лежать’. Вспомогательные глаголы в бивербальных АК принимают грамматические показатели лица и числа. Показателей отрицания они не принимают.

Все отмеченные АК функционируют в роли финитного сказуемого в простом предложении.

В анализируемом тексте отмечены редкие случаи употребления бипредикативных конструкций темпоральной семантики, в которых используются бивербальные АК в функции как финитного, так и инфинитного сказуемого. Они строятся по структурной схеме:

(N Tv=p Taux=PrP=DAT)^{3ПЕ} [N Tv=p Taux=p Taux=PrP]^{ГПЕ}

(40) *Ol caan azyldadьr kizi oqlu-bile kadь caanga cedip kelirge, caan tumcuun ьrgajttьr turup peer* (Ege, 45)

ol	caan	azylda=d=ьr	kizi	oqlu=bile
этот	слон	работать=CAUS=PrP	человек	сын=COM
kadь	caan=ga	ced=ip	kel=ir=ge	caan
вместе	слон=DAT	доходить=CV	приходить=PrP=DAT	слон
tumcu=un	ьrgaj=tt=ьr	tur=up	re=er	
хобот=ACC	сгибать=CAUS=CV	стоять=CV	давать=PrP	

‘Когда этот работник, который работает со слоном, подходит с сыном к слону, слон сгибает хобот.’

Здесь сказуемое зависимой предикативной единицы выражено АК *Tv=p kel=ir=ge* ‘когда приходит’.

АК финитного сказуемого представлена сочетанием деепричастия на =p с вспомогательным глаголом *per*= ‘давать’, который указывает на то, что действие совершается для другого лица.

Значения всех АК, которые встречаются в тексте *Ege şkolanьy. Nomculga tepteri*, представлены в таблице 2.

Система АК тувинского языка 30-40-х гг. представлена разными формальными типами. В основе выделения АК лежат два структурообразующих признака: количество компонентов и тип грамматической формы константы – неизменяемой части конструкции.

По количеству компонентов в текстах фиксируются двух- и трехкомпонентные АК.

В системе двухкомпонентных АК противопоставлены по константе деепричастные и причастные конструкции.

Эти АК строятся по аддитивному принципу, «предполагающему равенство целого простой сумме составных частей» [Плунгян 2000: 40]. Значение АК составляют значения входящих в нее компонентов: основного лексического и служебного компонента – вспомогательного глагола, передающего его грамматические характеристики. Входящие в состав АК частицы вносят дополнительные компоненты смысла: экспрессивную модальность, степень уверенности говорящего в реальности происходящего действия и пр.

В целом отмечается разнотилевой характер текстов: смешивается русский образец с монгольским функционально-деловым стилем, усугубленным фольклорными структурами.

Приложение 1

Тексты на тувинском языке, опубликованные в 30-40-е гг. XX в., хранящиеся в Рукописном фонде Тувинского института гуманитарных исследований (на латинской графике)

Автор и название	Выходные данные	Наличие перевода
Книги для чтения		
1. Piccii turguzukular (130 с.) (Paşkyga Tuzalaar Saavyr)	Кызыл, 1932	–
2. Kincini saza şarkapı (32 с.) (отв. ред. Баир ?)	Кызыл, 1932	–
3. О. Т. Седип-оол. Саа орук. Uluq ulus көөр узык (98 с.)	Кызыл, 1934	–
4. Pistij azy (120 с.)	Кызыл, 1934	–
5. С. Тока. Ууг targaşyга уş сыл poldum (33 с.)	Кызыл, 1938	–
6. Өөренили (65 с.)	Кызыл, 1939	–
7. Uluq ulus көөр узык (95 с.)	Кызыл, 1940	–
8. Ege şkolanyj. Nomculga tepteri (75 с.)	Кызыл, 1941	–
Переводы		
9. Сьындь тоолдар (19 с.)	Кызыл, 1939	–
Словари		
10. Тьва-Orustunј Tojul Pizii (200 с.)	Кызыл, 1932	–
Справочно-информационные издания		
11. TAR Geograf (83 с.) (отв. ред. Рајыг)	Кызыл, 1937	X. Seifulin

Список литературы

Древнетюркский словарь. Л, 1969.

Исхаков Ф. Г., Пальмбах А. А. Грамматика тувинского языка. М., 1961.

Монгуш Д. М. Сказуемые тувинского языка со значением ирреальной модальности и вопросительности // Языки коренных народов Сибири. Новосибирск, 1995. Вып. 1. С. 22-52.

Ондар Ч. С. Причастные аналитические конструкции сказуемого в тувинском языке. Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Новосибирск, 1999.

Плунгян В. А. Общая морфология. М., 2000.

Список условных обозначений и сокращений

Грамматические значения в глоссах и структурных схемах:

ABL – аблатив, исходный падеж; **ACC** – аккузатив, винительный падеж; **AUX** – вспомогательный глагол; **CAUS** – каузатив; **COND** – условное наклонение; **CONJ** – союз и частица *dep*; **COM** – комитатив; **CV** – деепричастие; **CV₁** – (агт.) деепричастие на =*ала*; **DAT** – дательный падеж; **GEN** – генитив, родительный падеж; **HONOR** – вспомогательный глагол *көөр*, маркирующий вежливую просьбу; **IMP** – императив; **INF** – инфинитив; **ITER** – итератив (акционсарт); **LAT** – латив, направительный падеж; **LOC** – локатив, местный падеж; **MOD** – модальный предикат; **NEG** – морфологический показатель глагольного отрицания; **NEGCV** – отрицательное деепричастие; **NEGPrP** – отрицательная форма причастия на =*ар*; **PASS** – страдательный залог; **PASTV_{fin}** – финитная форма прошедшего времени на =*ды*; **PERS** – лично-числовой показатель; **PL** – множественное число; **OPT** – оптатив; **POSS** – аффикс принадлежности; **POSSV** – форма обладания =*лыг*; **POSTP** – послелог; **PP** – причастие прошедшего времени; **PP/PPFV** – прошедшее незаконченное (имперфектив – аспект); **PFV** – перфектив (аспект); **PRES** – презент-имперфект; **PrP** – причастие настоящее-будущего времени; **PRTCL** – частица; **RECIP** – совместно-взаимный залог; **SG** – единственное число; **TNS** – показатель грамматического времени; **PERS** – показатель грамматического лица; (...) – границы ЗПЕ; [...] – границы ГПЕ; // – наличие согласования по лицу-числу.

Текстовые источники:

А. Уча берген	А. Адаров. Уча берген турналар. Горно-Алтайск, 1980.
Бт	Бичи тургузукчулар. Кызыл, 1932. 130 с.
ДТС	Древнетюркский словарь. Л, 1969.
Еге	Ege şkolanyj. Nomculga tepteri. Кызыл, 1941.
НД БЯ	Н. Г. Доможаков. Ырахы аалда. Абакан, 1975.
ЕТ, К-Б	Е. Танова. Кара-Бай. Кызыл, 1994.

Таблица 1

Семантика двухкомпонентных АК в тексте *Бичии тургузукчулар*

Tv=CV Таух=TNS=PERS						
С деэпричастием на =p						
	=Ø	=ar	=bas	=дь	=gan	
1. Tv= p tur=	+	+	-	+	+	Д-е в ш.-наст., н.-буд. и в пр. (нед. дост. и далеком)
2. Tv= p kel=	-	+	-	+	+	Д-е в н.-буд. и в пр. (нед. дост. и далеком) + вектор
3. Tv= p al=	-	+	-	+	+	Д-е в н.-буд. и в пр. (нед. дост. и далеком) + вектор
4. Tv= p cor=	-	-	+	-	+	Отр. д-я в н.-буд. и в (далеком) прошлом
5. Tv= p kag=	-	+	-	+	+	Д-е в н. буд. и в пр. (недалеком дост. и далеком)
6. Tv= p olur=	-	+	-	-	+	Д-е в н.-буд. и в (далеком) прошлом
7. Tv= p cыt=	-	+	-	-	+	Действие в н.-буд. и в (далеком) прошлом
8. Tv= p per=	-	-	-	-	+	Действие в (далеком) прошлом
9. Tv= p egele=	-	-	-	-	+	Действие (далеком) прошлом
10. Tv= p ыd=	-	+	-	-	-	Действие в широком настоящем
С деэпричастием на =a/=j						
	=Ø	=ar	=bas	=дь	=gan	
11. Tv= a per=	-	+	-	+	+	Д-е в н.-буд. и в пр. (нед. дост. и далеком) + вектор
12. Tv= j par=	-	-	-	-	+	Действие в (далеком) прошлом. + вектор
13. Tv= a xala=	-	-	-	-	+	Действие в (далеком) прошлом
14. Tv= a pol=	-	-	-	-	+	Действие в (далеком) прошлом
С деэпричастием на =vajin/=vejin						
	=Ø	=ar	=bas	=дь	=gan	
15. Tv= vejin tur=	-	-	-	-	+	Отрицание действия в (далеком) прошлом
16. Tv= vajin cor=	-	-	-	-	+	Отрицание действия в (далеком) прошлом
17. Tv=vejin par=	-	-	-	-	+	Отрицание действия (далеком) прошлом + вектор
С причастием на = ar /= mas						
	=Ø	=ar	=bas	=дь	=gan	
18-19. Tv=ar /=mas apar=	-	-	-	-	+	Действие/отр. д-е в (далеком) прошлом
20-21. Tv=ar/=mas tur=	+	-	-	-	-	Действие/отр.д-е в широком настоящем.

Семантика трехкомпонентных АК в тексте *Бичии тургузукчулар*

С длепричастной формой второго компонента

Tv=CV Таух=CV Таух=TNS=PERS

	2-й компонент				3-й компонент		=bas	= дь	= gan	
	↓	= p	= a	= vajin	= Ø	= ar				
22. Tv= p tur= ыт=	-	+	-	-	-	-	-	-	+	Д-е в (далеком) пр.
23. Tv= p tur= tur=	-	+	-	-	+	-	-	-	-	Д-е в ш. н.
24. Tv= p tur= per=	-	+	-	-	-	-	-	-	+	Д-е в (далеком) пр.
25. Tv= p al= tur=	-	+	-	-	-	+	-	-	-	Д-е в н.-буд. + вектор
26. Tv= p olur= tur=	-	+	-	-	-	-	-	-	+	Д-е в (далеком) пр.
27. Tv= p par cor	+	-	-	-	+	-	-	-	-	Д-е в ш. н. + вектор
28. Tv= p par сьт=	+	-	-	-	-	+	-	-	-	Д-е в н.-буд. + вектор
29. Tv= wejн par сьт=	+	-	-	-	-	-	-	-	+	Отр. д-е в (далеком) пр. + вектор
30. Tv= a per= tur=	-	+	-	-	+	-	-	-	-	Д-е в ш. н. + вектор

С причастной формой второго компонента

	= ar	=bas	= gan	= baan	= Ø	= ar	=bas	= дь	= gan	
31. Tv= p tur= cor=	+	-	-	-	-	-	-	-	+	Действие в (далеком) пр.
32. Tv= p kag= tur=	-	-	+	-	+	-	-	-	-	Действие в ш. н.
33. Tv= p cor= tur=	+	-	-	-	+	-	-	-	-	Действие в ш. н.

Семантика двухкомпонентных АК в тексте *Ege şolanıñ, Nomculga tepteri*

Конструкции						Значения
С деспричастием на =р						
	=Ø	=ar	=bas	=дь	=gan	
1. Tv=p tur=	+	+	-	-	+	Действие в широком настоящем; наст.-буд. и в (далеком) прошлом
2. Tv=p kel=	-	+	-	+	+	Действие в настояще-будущем и в прошлом (недавнем достоверном и далеком) + вектор
3. Tv=p al=	-	+	-	+	+	Действие в настояще-будущем и в прошлом (недавнем достоверном и далеком) + вектор
4. Tv=p cor=	-	+	-	-	+	Действие в настояще-будущем и в (далеком) прошлом
5. Tv=p kal=	-	+	-	-	+	Действие в настояще-будущем и в (далеком) прошлом
6. Tv=p kag=	-	-	-	+	+	Действие в прошлом (недавнем достоверном и далеком)
7. Tv=p сьт=	-	+	-	-	+	Действие в настояще-будущем и в (далеком) прошлом
8. Tv=p egele=	-	-	-	+	+	Действие в прошлом (недавнем достоверном и далеком)
9. Tv=p per=	-	-	-	+	+	Действие в прошлом (недавнем достоверном и далеком)
10. Tv=p olur=	-	+	-	-	+	Действие в настояще-будущем и в (далеком) прошлом
11. Tv=p көр=	+	-	-	-	-	Действие в широком настоящем
12. Tv=p тыş=	-	-	-	-	+	Действие в далеком прошлом
13. Tv=p ун=	-	-	-	-	+	Действие в далеком прошлом
14. Tv=p pol=	-	+	-	-	-	Действие в настояще-будущем

С деепричастием на =a/=j						
	=Ø	=ar	=bas	=dъ	=gan	
15. =a per=	-	+	-	-	+	Действие в настояще-будущем и в (далеком) прошлом
16. =a tur=	-	+	-	-	+	Действие в настояще-будущем и в (далеком) прошлом
С деепричастием на =bajin/=bejin						
17. bejin par=	-	-	-	+	+	Отрицание действия в прошлом (недавнем достоверном и далеком)
18. bajin tur=	+	-	-	-	+	Отрицание действия в широком настоящем и в далеком прошлом
19. bajin cor =	-	+	-	-	+	Отрицание действия в наст.-буд. и в (далеком) прошлом
С деепричастием на =gaş						
20. gaş par=	-	-	-	-	+	
С причастиями на =ar/=bas; =gan/=baan						
21. =ar tur=	+	-	-	-	+	Действие в далеком прошлом
22. =bes tur=	-	-	-	-	+	Отрицание действия в давнем прошлом
23. =ar pol=	-	-	-	-	+	Действие в далеком прошлом
24. =pas pol=				+		Отрицание действия (в значении настоящего времени)
25. =ar cor=	-	-	-	-	+	Действие в далеком прошлом
26. =bas cor=	-	-	-	-	+	Отрицание действия в давнем прошлом
27. =ar par=	-	-	-	-	+	Действие в далеком прошлом
28. =bas apar=	-	-	-	-	+	Отрицание действия в давнем прошлом
29. =gan tur=	+	+	-	-	+	Действие в широком настоящем; н.-буд. и в (далеком) прошлом
30. vaan tyr=	+	-	-	-	-	Отрицание действия в далеком прошлом
31. gan pol=	-	-	-	-	+	Действие в далеком прошлом
32. =vaan pol=	-	-	-	+	-	Отрицание действия в недавнем прошлом
33. =gan cor=	-	+	-	-	-	Действие в настояще-будущем